

Kids W4110-150U / 150W / 150A



125631-125631V1-125631V2

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

tel. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Linha de atendimento: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Versão: 1.0

Data de preparação: 2021-11-18

Manual de instruções original

1	Segurança	2
1.1	Explicação de sinais de atenção	2
1.2	Instruções de segurança	3
1.3	Utilização adequada	6
1.4	Utilização inadequada	6
2	Informações gerais	7
2.1	Responsabilidade e garantia	7
2.2	Proteção de direitos autorais	7
2.3	Declaração de conformidade	7
3	Transporte, embalagem e armazenagem	8
3.1	Controle de entrega	8
3.2	Embalagem	8
3.3	Armazenagem	8
4	Dados técnicos	9
4.1	Dados técnicos	9
4.2	Funções do aparelho	10
4.3	Resumo dos componentes do aparelho	11
5	Instalação e operação	12
5.1	Instalação	12
5.2	Operação	13
6	Limpeza	15
6.1	Instruções referentes à segurança durante a limpeza	15
6.2	Limpeza	16
7	Reciclagem	16



Antes de iniciar a utilização deve ler o manual de instruções e seguidamente guardá-lo num lugar facilmente acessível!

Este manual do usuário descreve a instalação, operação e manutenção e serve como uma fonte importante de informações e orientação. Um pré-requisito para o funcionamento seguro e adequado do aparelho é estar familiarizado com todas as instruções de segurança e operação contidas no aparelho. Além disso, aplicam-se as disposições sobre a prevenção de acidentes, regulamentos de saúde e segurança e regulamentos legais em vigor no que se refere à utilização do aparelho.

Antes de iniciar o trabalho com o aparelho e, em particular, antes de ligá-lo, leia este manual do usuário para evitar danos a pessoas e materiais. O uso inadequado pode causar danos.

Este manual de instruções é parte integrante do produto e deve ser mantido na proximidade imediata do aparelho e disponível em todos os momentos. Caso o aparelho seja transferido, também será necessário fornecer este manual do usuário.

PT

1 Segurança

O aparelho foi produzido de acordo com as normais técnicas vigentes. Entretanto o aparelho pode se tornar uma fonte de perigos se for utilizado de maneira incorreta ou inadequada. Todas as pessoas que usam o aparelho devem aderir às informações contidas neste manual de instruções de operação e observar as instruções de segurança.

1.1 Explicação de sinais de atenção

As instruções relacionadas à segurança e as informações de atenção estão indicadas neste manual de instruções mediante sinais de atenção. Estas instruções precisam ser seguidas à risca para se evitar acidentes, danos pessoais e materiais.



PERIGO!

O sinal de atenção de **PERIGO** alerta sobre perigos que podem levar à ferimentos sérios ou morte, se não forem evitados.



AVISO!

O sinal de atenção de **AVISO!** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos médios ou morte se não forem evitados.



CUIDADO!

O sinal de atenção de **CUIDADO** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos leves e médios se não forem evitados.

ATENÇÃO!

O sinal de atenção **ATENÇÃO** indica possíveis danos materiais que podem ocorrer se as instruções de segurança não forem seguidas.

NOTA!

O símbolo de **NOTA** informa ao usuário dicas e informações referentes ao uso correto do aparelho.

1.2 Instruções de segurança

Corrente elétrica

- A sobretensão ou instalação incorreta pode resultar em choque elétrico.
- O aparelho só pode ser conectado se os dados da placa de informação corresponderem à tensão da rede.
- Para evitar curtos-circuitos elétricos, o aparelho deve ser mantido seco.
- Se ocorrerem avarias durante o funcionamento, desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Não toque na tomada do aparelho com as mãos molhadas.
- Nunca segure o aparelho se este cair na água. Desconecte imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Todos os reparos ou aberturas do gabinete só podem ser realizados por especialistas e por oficinas adequadas.
- Não transportar o aparelho pelo cabo de conexão.
- Não permitir que o cabo de conexão entre em contato com fontes de calor e bordas afiadas.
- Não dobrar, apertar ou prender o cabo de conexão.
- Sempre desconectar o cabo de conexão do aparelho.

- Nunca colocar o aparelho ou outros itens sobre o cabo de conexão.
- Para desligar o aparelho da fonte de alimentação elétrica, segure sempre pelo plugue.
- O cabo de alimentação deve ser verificado regularmente do ponto de vista de danificações. Não utilizar o aparelho com o cabo de alimentação danificado. Se o cabo estiver danificado, para evitar qualquer perigo, deve encomendar a sua troca num ponto de serviço ou a um electricista qualificado.

Materiais inflamáveis

- Nunca exponha o aparelho a altas temperaturas, como no fogão, forno, chamas abertas, equipamentos de manutenção de calor, etc.
- Limpe o aparelho regularmente para evitar o risco de incêndio.
- Não cobrir o aparelho com, por exemplo, película de alumínio ou panos.
- Use o aparelho somente com os materiais designados para essa finalidade e com as configurações de temperatura apropriadas. Materiais, produtos alimentares e restos de comida no aparelho podem inflamar.
- Nunca deve utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis, facilmente inflamáveis, p.ex. gasolina, aguardente, álcool. A alta temperatura provoca a evaporação desses materiais e, como resultado do contato com fontes de ignição, pode ocorrer uma explosão.
- Em caso de incêndio, antes de tomar as medidas adequadas para conter o incêndio, desligue o aparelho da rede elétrica. Nunca extinga o fogo com água quando o aparelho estiver ligado à fonte de alimentação. Após a extinção do incêndio, é necessário garantir uma quantidade suficiente de ar fresco.

PT

Superfícies quentes

- As superfícies do aparelho ficam quentes durante a operação. Existe riscos de queimaduras. As temperaturas altas também permanecem após o desligamento.
- Não tocar quaisquer superfícies quentes do aparelho. Use sempre os elementos de operação e as alças disponíveis.
- O aparelho só pode ser transportado e limpo após ter se resfriado completamente.
- Não pulverize superfícies quentes com água fria ou líquidos inflamáveis.

Equipe de operação

- Este dispositivo não pode ser operado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, bem como por pessoas com experiência limitada e / ou conhecimento limitado.

Segurança

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem ou liguem o dispositivo.

As crianças somente podem pegar comida ou produtos alimentícios do aparelho!

Operação somente sob supervisão

- O aparelho só pode ser operado sob supervisão.
- Fique sempre nas imediações do aparelho.

Uso indevido

- O uso indevido ou o uso proibido podem danificar o aparelho.
- O dispositivo pode ser usado somente quando sua condição técnica não levanta objeções e permite um trabalho seguro.
- O dispositivo só pode ser usado se todas as conexões tiverem sido feitas de acordo com os regulamentos.
- O aparelho só pode ser usado quando estiver limpo.
- Use apenas peças de reposição originais. Nunca realize uma auto-reparação do dispositivo.
- Não faça alterações ou modificações no dispositivo.

1.3 Utilização adequada

Qualquer uso do aparelho para fins diferentes e/ou divergentes de seu uso normal conforme descrito abaixo é proibido e considerado uso indevido.

O uso a seguir está de acordo com o uso pretendido:

- Manter os alimentos preparados aquecidos em recipientes GN adequados.

1.4 Utilização inadequada

O uso incorreto pode levar a ferimentos à pessoas e bens causados por tensão, fogo e temperaturas elevadas perigosas. No aparelho, apenas podem ser realizados os trabalhos descritos neste manual.

O uso a seguir não está de acordo com o uso pretendido:

- O aquecimento de líquidos ou materiais inflamáveis, nocivos para saúde ou similares.

2 Informações gerais

2.1 Responsabilidade e garantia

Todas as informações e nas dicas contidas neste manual de instruções foram compiladas com o devido respeito aos regulamentos vigentes, com base em conhecimentos atuais de engenharia e de projetos, bem como em nossos muitos anos de experiência. No caso de encomendar modelos especiais ou opções adicionais e, no caso de utilização dos conhecimentos técnicos mais recentes, o aparelho fornecido em determinadas circunstâncias pode diferir das explicações e numerosos desenhos contidos neste manual de instruções.

O fabricante não tem qualquer responsabilidade por danos e defeitos causados por:

- não seguimento das instruções,
- utilização inadequada,
- interferências em mudanças técnicas pelo usuário,
- utilização de peças de substituição não autorizadas.

Reservamo-nos o direito de realizar mudanças técnicas no produto para melhorar sua utilização e seu desempenho.

PT

2.2 Proteção de direitos autorais

Este manual, os textos, desenhos, imagens e outros itens nele contidos estão protegidos por direitos autorais. Sem o consentimento por escrito do fabricante, é proibido reproduzir o conteúdo do manual do usuário em qualquer forma e de qualquer maneira (incluindo fragmentos), e usar e/ou transferir seu conteúdo para terceiros. As violações do descrito acima resultarão na obrigação de pagamentos de compensações. Reservamo-nos o direito de prosseguir outras reivindicações.

2.3 Declaração de conformidade

O aparelho cumpre com os padrões atuais e as diretrizes da UE. O acima referido está confirmado pela Declaração de Conformidade CE. Se necessário, estamos à disposição para enviar-lhe a Declaração de Conformidade relevante.

3 Transporte, embalagem e armazenagem

3.1 Controle de entrega

Após a recepção do produto, você deve verificar imediatamente se o aparelho está completo e que não tenha sido danificado durante o transporte. Em caso de danos visíveis durante o transporte, recuse-se a aceitar o aparelho ou aceite o produto de maneira condicional. Nos documentos de transporte / nota de transporte da empresa transportadora, assinale a descrição do dano e faça uma reclamação. Os danos ocultos devem ser relatados imediatamente após terem sido identificados, uma vez que as reivindicações só podem ser reclamadas dentro dos prazos aplicáveis.

Na ausência de peças ou acessórios, entre em contato com o nosso Departamento de Atendimento ao Cliente.

3.2 Embalagem

Por favor, não descarte a caixa de papelão do aparelho. Pode ser necessário armazenar o aparelho quando se deslocar ou quando enviar o aparelho ao nosso centro de serviço em caso de qualquer dano.

PT

A embalagem e os itens individuais são feitos de materiais recicláveis. Em detalhes são: folhas e sacos de plástico e embalagens de papelão.

Ao descartar a embalagem, observe os regulamentos vigentes em seu país. Os materiais de embalagem reutilizáveis devem ser reciclados.

3.3 Armazenagem

Mantenha a embalagem fechada até o aparelho ser instalado e observe as instruções de configuração e armazenagem contidos na parte externa. As embalagens só devem ser armazenadas nas seguintes condições:

- dentro de casa
- se estiverem em ambiente seco e livre de poeira
- se estiverem longe de produtos agressivos
- em um local protegido da luz solar
- se estiverem em local protegido contra choques mecânicos.

Em caso de período longo de armazenamento (mais de 3 meses), verifique o estado da embalagem e das peças regularmente. Se necessário, a embalagem deve ser substituída por uma nova.

4 Dados técnicos

4.1 Dados técnicos

Nome:	Carrinho de buffet Kids W4110-150U / 150W / 150A
Nº de ref:	125631-125631V1-125631V2
Material:	madeira, laminado; aço inoxidável, plástico
Cor:	elm / wenge / antracite
Número de compartimentos:	1
Dimensão da pia, formato GN	4 x 1/1 GN
Profundidade máxima do recipiente GN em mm:	150
Gama de temperaturas de – até em °C:	30 - 90
Altura de manuseio em mm:	700
Dimensões da prateleira para deslizar bandejas (L x P) em mm:	1.460 x 250
Número de barras transversais:	4
Dimensões das barras transversais (L x P) em mm:	528 x 30
Carga de conexão:	2,73 kW 230 V 50 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	1.460 x 1.160 x 1.305
Peso em kg:	111,6

Sujeito a alterações técnicas!

Versão / propriedades

- Prateleira para deslizar bandejas, dobrável
- Proteção higiénica
- Iluminação:
 - lâmpadas de aquecimento infravermelho
 - anexada separadamente
- Torneira de purga
- Tipo de cabo de ligação:
 - cabo espiral
 - comprimento do cabo: 1 m
- Rodas giratórias: 5 rodas giratórias, 2 com possibilidade de travagem
- Luzes de controlo:
 - sobreaquecimento
 - iluminação:
- Estado na entrega: montado em formato pronto
- Características:
 - câmaras de aço inoxidável
 - cantos arredondados
- Incluído: 4 travessas: comprimento 528 mm, largura 30 mm
- Não incluído na entrega: recipientes GN

PT

4.2 Funções do aparelho

O carrinho para buffet é projetado para apresentar e fornecer pratos quentes e preparados em recipientes apropriados GN. Graças à adequada altura de manuseio, as crianças também podem desfrutar da possibilidade de serviço independente e da escolha de alimentos perfeitamente quentes.

4.3 Resumo dos componentes do aparelho

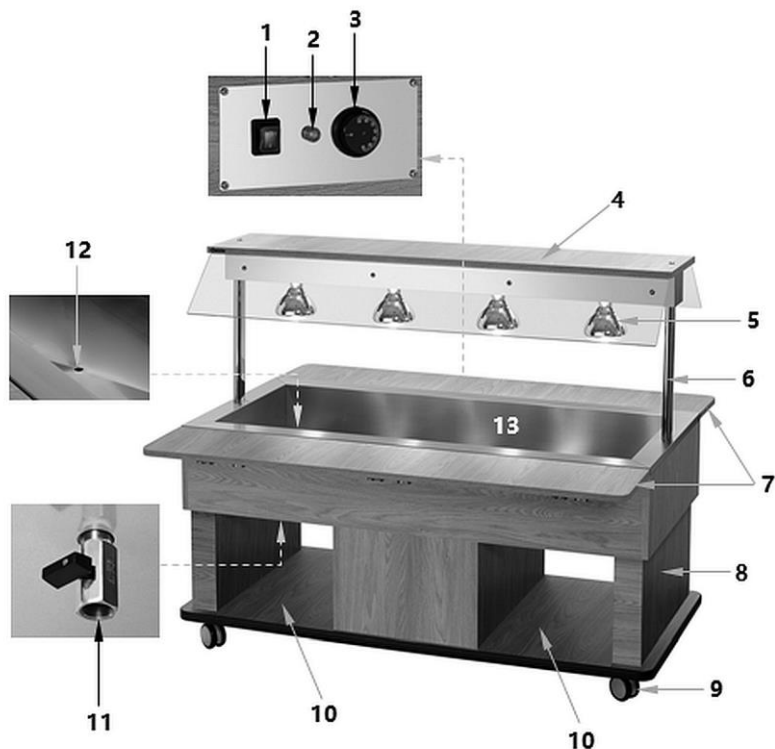


Fig. 1

- | | |
|--|---|
| 1. Interruptor de luz liga/desliga com luz de controlo integrada (verde) | 2. Luz de controlo de aquecimento (laranja) |
| 3. Regulador de temperatura | 4. Proteção higiénica |
| 5. Lâmpadas de aquecimento infravermelho (4x) | 6. Hastes para proteção higiénica (2x) |
| 7. Prateleira para mover bandejas (2x) | 8. Corpo |
| 9. Rodas giratórias (4x), 2 com travões | 10. Superfície de suporte inferior |
| 11. Torneira de purga de água | 12. Orifício de drenagem do compartimento para recipientes GN |
| 13. Compartimento para recipientes GN | |

PT

5 Instalação e operação

5.1 Instalação



CUIDADO!

No caso de instalação incorreta, configuração, consertos, manutenção ou por conta da manipulação inadequada do aparelho, pode-se causar danos materiais ou corporais.

A configuração e instalação, bem como a reparação só podem ser realizadas por um técnico de serviço autorizado de acordo com a legislação nacional aplicável.

Como desembalar / instalar

- Desembale o aparelho e remova todos os elementos externos e internos da embalagem e as proteções de transporte.



CUIDADO!

Perigo de sufocamento!

Impedir que as crianças acessem materiais de embalagem, como sacolas plásticas e elementos de isopor.

- Se houver uma película protetora no aparelho, remova-a. Deve-se retirar a película de proteção lentamente para que não deixe restos de cola. Remova qualquer resíduo do adesivo com um solvente adequado.
- Tenha cuidado para não danificar a placa de identificação ou as indicações de aviso no aparelho.
- **Nunca** coloque o aparelho num ambiente húmido ou molhado.
- Instale o aparelho de modo que as conexões sejam facilmente acessíveis para uma eventual desconexão rápida, se necessário.
- O aparelho deve ser colocado em uma superfície com as seguintes características:
 - plana, com capacidade de carga suficiente, resistente à água, seca e resistente a altas temperaturas
 - grande o suficiente para que se possa operar o aparelho sem problemas
 - facilmente acessível
 - ter boa ventilação.

Instalação e operação

- Mantenha uma distância de pelo menos 20 cm das paredes e de objetos inflamáveis.
- Quando a máquina for colocada no lugar, trave os rodízios giratórios com os freios de estacionamento.

Conectar à eletricidade

- Verifique se os dados técnicos da unidade (ver placa de informações) correspondem aos dados da rede local.
- Conecte o dispositivo a uma tomada única e suficientemente protegida com um contato de proteção. Não conectar o aparelho a uma tomada múltipla.
- Conecte o cabo de conexão de forma que ninguém possa pisar ou tropeçar nele.

5.2 Operação

Instruções para o utilizador

- Não coloque objetos sobre a proteção higiênica (por exemplo, pratos empilhados).
- Para deixar pratos, utilize as superfícies de utilidades inferiores do dispositivo.
- Evite o contacto de grandes quantidades de água com peças de madeira para que não surjam bolhas e arranhões.
- Se possível, coloque pratos quentes em recipientes GN adequados no compartimento do recipiente GN, de modo a que estejam prontos para servir mais rapidamente.

PT

Preparação do aparelho

1. Antes da utilização, o aparelho deve ser limpo de acordo com as instruções da secção 6 "Limpeza".
2. Seque completamente o aparelho.
3. Aparafuse as lâmpadas de aquecimento infravermelho incluídas nas luminárias previstas para este fim.
4. Verifique se a torneira de purga de água está fechada.
5. Verifique se o dispositivo está desligado.
6. Deite água no compartimento para os recipientes GN até a marca MAX.

ATENÇÃO!

Nunca utilize o aparelho sem água.

Verifique regularmente o nível da água na câmara do recipiente GN. Adicione água conforme necessário.

Inicialização do dispositivo

1. Ligue o dispositivo a uma tomada única.
2. Ajuste a temperatura desejada entre 30 ° C e 90 ° C usando o controlador de temperatura.

A luz indicadora de aquecimento (laranja) acende-se.

Assim que a temperatura definida é alcançada, a luz indicadora de aquecimento (laranja) apaga-se e acende-se novamente quando a temperatura do compartimento do recipiente GN cai e a resistência volta a acender-se.

Os alimentos quentes necessários só devem ser colocados no aparelho em recipientes GN apropriados, somente após o dispositivo atingir a temperatura definida.

3. Quando necessário, ligue a iluminação na proteção higiênica (lâmpadas de aquecimento infravermelho) utilizando o interruptor liga/desliga de iluminação.

A luz indicadora verde integrada no interruptor liga/desliga acende-se.

PT

Aquecimento de alimentos

1. Encha os recipientes GN com os pratos quentes necessários e coloque-os na câmara de recipientes GN.

As refeições serão mantidas quentes na temperatura selecionada pelo período de tempo necessário.

2. Sirva pratos quentes, conforme necessário.

Desligamento do dispositivo

1. Se o dispositivo não for mais usado, ajuste o controlador de temperatura para a posição "0".
2. Desligue a iluminação da proteção higiênica utilizando o interruptor liga/desliga de iluminação.

A luz indicadora verde integrada no interruptor liga/desliga apaga-se.

3. Desligue o aparelho da tomada (puxe o plugue da tomada!).

Drenagem de água

AVISO! Perigo de queimadura!

A água na câmara do recipiente GN pode ficar muito quente.

Antes de drenar, aguarde que a água arrefeça.

1. Para drenar a água do compartimento para os recipientes GN, faça o seguinte:
 - coloque um recipiente adequado sob a torneira de purga (A)
 - abra a torneira de purga (A)
 - drene a água
2. Feche a torneira de purga.

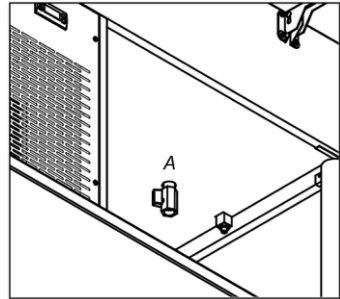


Fig. 2

6 Limpeza

6.1 Instruções referentes à segurança durante a limpeza

- Antes da limpeza, o aparelho deve ser desconectado da fonte de alimentação.
- Deixar o aparelho se arrefecer por completo.
- Preste atenção para que a água não entre no aparelho. Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos enquanto o limpa. Não use um jato de água sob pressão para limpar o aparelho.
- Não use objetos pontiagudos ou de metal (faca, garfo, etc.) para limpar o aparelho. Objetos pontiagudos podem danificar o aparelho e causar choque elétrico quando em contato com componentes condutores.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos que contenham solventes ou agentes de limpeza cáusticos. Eles podem danificar a superfície.

6.2 Limpeza

1. Limpe o aparelho regularmente ao final do dia útil, e, se necessário, também durante o período de trabalho ou quando o dispositivo não for usado por um longo período.
2. Retire os recipientes GN do compartimento apenas depois de o aparelho ter arrefecido completamente.
3. Drene a água do compartimento para os recipientes GN (secção “**Drenagem de água**”).
4. Limpe completamente a câmara do recipiente GN com um pano macio e um agente de limpeza suave.
5. Secar com um pano limpo.
6. Câmara para recipientes GN deve ser completamente seca no final.
7. Limpe a cobertura higiénica com um pano macio e húmido e seque bem no final.
8. Limpe as superfícies de madeira laminadas apenas com um pano ligeiramente húmido. Para manchas persistentes, use um pouco de álcool.
9. Lave regularmente os recipientes GN em água morna com um pano macio e um agente de limpeza suave.
10. Enxague em água limpa.
11. Drene a água do compartimento para os recipientes GN (secção “Drenagem de água”).

PT

7 Reciclagem

Equipamentos elétricos



Equipamentos elétricos são marcados com este símbolo. O equipamento elétrico deve ser descartado e reciclado de forma adequada e ecologicamente correta. Não descarte eletrodomésticos em lixos domésticos. Desconecte o aparelho da fonte de alimentação e remova o cabo de conexão do aparelho.

Aparelhos elétricos devem ser descartados em pontos de coleta designados.